



# JA 200

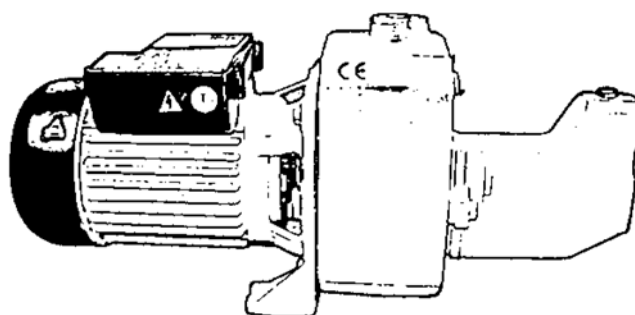


D GB F DK

CZ SK NL I

NOR S H HR

SLO



# 94197

# 94198



Güde GmbH & Co. KG  
Birkichstraße 6  
D-74549 Wolpertshausen

[www.guede.com](http://www.guede.com)

Güde Scandinavia A/S  
Engelsholmvej 33  
DK-8900 Randers

[www.guede.com](http://www.guede.com)

UNICORE nářadí s.r.o.  
P.O.Box 8  
Počernická 120  
CZ-360 05 Karlovy Vary  
[www.unicore.cz](http://www.unicore.cz)

GÜDE Slovakia s.r.o  
Podtúreň-Roveň 208  
SK-033 01 Liptovský Hrádok

[www.guede.com](http://www.guede.com)

**Mielőtt a gépet üzembe helyezik, olvassák el gondosan a  
használati utasítást.**

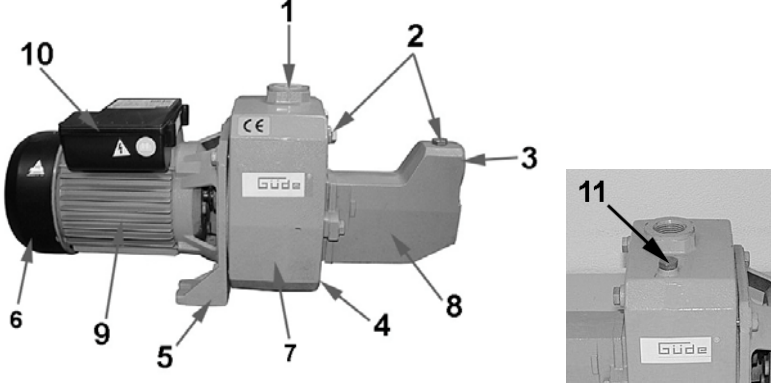
<b>Tartalom</b>
-----------------

Jelzés	Oldal
<b>1. Gép</b> .....	<b>4</b>
1.1. A szállítmány tartalma .....	4
1.2. Jótállás .....	4
<b>2. Általános biztonsági utasítások</b> .....	<b>4</b>
2.1. Viselkedés kényszerhelyzetben .....	5
2.2. Jelzések a gépen .....	5
2.3. Rendeltetés szerinti használat .....	6
2.4. Maradékveszély és óvintézkedések .....	6
2.1.1. Elektromos maradékveszélyek .....	6
2.1.2. Megsemmisítés .....	6
2.5. Követelmények a gép kezelőjére .....	7
2.5.1. Szakképesítés .....	7
2.5.2. Minimális korhatár .....	7
2.5.3. Képzés .....	7
<b>3. Műszaki adatok</b> .....	<b>7</b>
<b>4. Szállítás és raktározás</b> .....	<b>7</b>
<b>5. Szerelés és első üzembehelyezés</b> .....	<b>8</b>
5.1. A szükséges kellékeket specializált árusítójánál szerezhetheti be .....	8
5.1.1. Csatlakozási lehetőségek .....	10
5.1.2. A szivattyú töltése .....	11
5.2. Biztonsági utasítások az első üzembehelyezéshez .....	11
5.2.1. Csatlakozó kábel .....	12
5.2.2. Túlmelegedés elleni biztosíték .....	12
5.2.3. Pojistka proti přehřátí/tepelný jistič motoru .....	12
<b>6. Kezelés</b> .....	<b>12</b>
6.1. Légtelenítés .....	12
6.2. A víz kiengedése .....	13
6.3. Használati lehetőségek .....	13
6.4. Kezelési biztonsági utasítások .....	14
6.5. Utasítás lépésről lépésre .....	14
6.6. Kellékek .....	14
<b>7. Hibák - okok - eltávolításuk</b> .....	<b>15</b>
<b>8. Szemle és karbantartás</b> .....	<b>15</b>
8.1. A szemlére és karbantartásra vonatkozó biztonsági utasítások .....	15
8.2. Szemle és karbantartási terv .....	16
<b>9. Pótalkatrészek</b> .....	<b>16</b>

Törekszünk termékeink folyamatos tökéletesítésére, ezért változhatnak meg a műszaki adatok és az ábrák!

## 1. Gép

### 1.1. A szállítmány tartalma

	<p><b>JA 200 M 230 V (# 94197)</b>  <b>JA 200 T 400 V (# 94198)</b></p> <p>Ideális üvegházak öntözésére, istállók és mezőgazdasági objektumok vízzel való ellátására.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A szivattyú csatlakozása</li> <li>2. Légtelenítő csavar</li> <li>3. Szívó csatlakozó</li> <li>4. Kifolyó csavar</li> <li>5. Láb/perem</li> <li>6. A szellőztető fedele</li> <li>7. Szivattyútest</li> <li>8. Szivattyútest</li> <li>9. Motorszekrény</li> <li>10. Nyomáskapcsoló</li> <li>11. Vízöltő garat</li> </ol>
---	--

**1.ábra**

### 1.2. Jótállás

Jótállási igények a mellékelt jótállási levél szerint.

## 2. Általános biztonsági utasítások

A használati utasítást a gép első használata előtt figyelmesen el kell olvasni. Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és használatával kapcsolatban kétségeik lesznek forduljanak a gyártóhoz (szervíz osztály).

**A MAGAS SZÍNVONALÚ BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT:**



**Vigyázz: Üzemeltesse kizárólag FI - vel (hibaáram elleni védő kapcsoló)!**

**A szivattyú nincs ellátva töltő kábellel, kizárólag elektroszakos szakember kapcsolhatja be.**

**A szivattyút semmi esetben sem szabad használni uszodákban keringtető szivattyúként.**

- A szivattyú nem használható medencékben. Villanszerelést kizárólag szakmunkás végezheti. A szivattyút kizárólag max. 30 mA hibaáramra dimenzált hibaáram elleni védőkapcsolón keresztül szabad táplálni.
- A szivattyút nem szabad víz nélkül „szárazan“ működtetni. Ez a szivattyú használhatósági idejét csökkenti és megrongálja a motort.
- A szivattyú motorfejét a víz fagyása ellen hűvös időben soha ne védje úgy, hogy textiliába, vagy plédbe csavarja
- A szivattyút ne használja 40°C fölötti, vagy 0°C alatti hőmérsékleten, se 35 °C-nál melegebb vízben.
- A szivattyút kizárólag vízben lehet használni, más folyadékban nem.
- **Kerüljék el a homokot tartalmazó vizet, megrongálhatja a tömítést.**
- Szerelés és üzembeállítás előtt pontosan tartsa be a kezelési utasítást. Azok a személyek, akik nem tudnak a szivattyúval dolgozni, a szivattyú üzemeltetése előtt figyelmesen olvassák el a használati és karbantartási utasítást.
- A munkahelyen a használó felelős a többi személy biztonságáért.

- A szivattyút kizárólag a DIN 57282, vagy a DIN 57245 normának megfelelő H07RNF típusú kábellel, vagy gumi hosszabító kábellel szabad használni.
- A szivattyút nem szabad a villanyvezetékénél fogva sem felemelni, sem szállítani, sem rögzíteni.
- Győződjön meg arról, hogy a villanykonektorok csatlakozásai védve vannak-e árvízre nedvesség ellen.
- Ellenőrizni kell, hogy a csatlakozó kábel és a dugvilla használat előtt rendben vannak-e. A szivattyút sima, stabil és vízszintes alapra állítsa.
- A szivattyún bármilyen munka előtt, kapcsolja ki a szivattyút az áramkörből.
- A használó felelős a helyi biztonsági és szerelési utasítások betartásáért.
- Az esetben, ha a szivattyú hibás, kizárólag autorizált műhelyekben szabad javíttatni. Kizárólag eredeti alkatrészeket szabad használni.

**2.1. Viselkedés kényszerhelyzetben**


Igyekezzen a baleset esetén megfelelő első segélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítsa be orvos segítségét.  
A sebesültet helyezze nyugalomba, s védje további balesettől.

**2.2. Jelzések a gépen**


**A szimbólumok magyarázata**

Ebben az utasításban és/vagy a gépen az alábbi szimbólumok vannak feltüntetve:



**A gyártmány biztonsága:**

					
A gyártmány megfelel az illető EU normák követelményeinek					



**Tilalmak:**

	<b>Fehler!Fehler! Unbekanntes Schalterargume nt.</b>				
Általános tilalom (más piktogrammal együtt)	Tilos a kábelnél fogva húzni				





**Figyelmeztetés:**

					
Figyelmeztetés/vigyázz	Figyelmeztetés veszélyes magas feszültségre				




**Utasítások:**

					
Kinyitás előtt kapcsolja ki az áramkörből (húzzák ki a dugvillát)	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.				



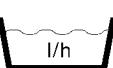


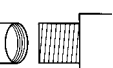
**Környezetvédelem:**



					
A hulladékot úgy semmisítse meg, hogy ne ártson a környezetnek.	A karton csomagolást át lehet adni megsemmisítésre hulladékgyűjtőbe.	Hibás és/vagy megsemmisített villany, vagy elektromogépeket át kell adni az illetékes gyűjtőtelepre.	Zöld pont–Duales System Deutschland AG		

**Csomagolás:**

					
Védje nedvesség ellen	A csomagolást felállított helyzetben tartsa	Vigyázz törékeny			

**Műszaki adatok:**

					
Dugvilla	A motor teljesítménye	Max. szállítható mennyiség	Max. szívómagasság	Max. szállításmagasság	Csőcsatlakozás

<b>IP 44</b>		 L <sub>WA</sub>			
Védelem típus	Súly	dB (A) Az akusztikus teljesítményhatár			

**2.3. Rendeltetés szerinti használat**

A szivattyú kizárólag tiszta víz szívására alkalmas.

Ha nem tartják be ezeket az utasításokat, az általánosan érvényes előírásokat, s a gép használati utasítását, a keletkezett károkért a gyártót nem lehet felelőssé tenni.

**2.4. Maradékveszély és óvintézkedések**

**2.1.1. Elektromos maradékveszélyek**

Veszély	Leírás	Óvintézkedések	Maradékveszély
Közvetlen érintkezés árammal	Áramütés	Hibaáram elleni védőkapcsoló FI	Használat FI nélkül
Nem közvetlen érintkezés árammal	Áramütés médiumon keresztül	Hibaáram elleni védőkapcsoló FI	Használat FI nélkül

**2.1.2. Megsemmisítés**

A megsemmisítési utasítások a gépen, resp. a csomagoláson elhelyezett piktogramokból olvashatók le. Az egyes jelzések magyarázata a „Jelzések a gépen“ fejezetben található.

## 2.5. Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

### 2.5.1. Szakképesítés

A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális szakképesítés.

### 2.5.2. Minimális korhatár

A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak.

Kivételt képez a fiatalok foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

### 2.5.3. Képzés

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

## 3. Műszaki adatok

	JA 200 M 230 V	JA 200 T 400 V
<b>Feszültség/frekvenció</b>	230 V/50 Hz	400 V/50 Hz
<b>A (P1) motor teljesítménye</b>	2000 W	2000 W
<b>Max. szívó magasság</b>	9 m	9 m
<b>Max. szállítható mennyiség</b>	7000 l/h	7000 l/h
<b>Max. szállító magasság</b>	70 m	70 m
<b>Csatlakozó</b>		
A nyomási oldalon	1" IG	1" IG
A szívási oldalon	1 1/4"	1 1/4"
<b>Védéstípus</b>	IP 44	IP 44
<b>Víz hőmérséklet</b>	35 °C	35 °C
<b>Súly cca</b>	25 kg	25 kg
<b>Megrend.szám</b>	<b>94197</b>	<b>94198</b>

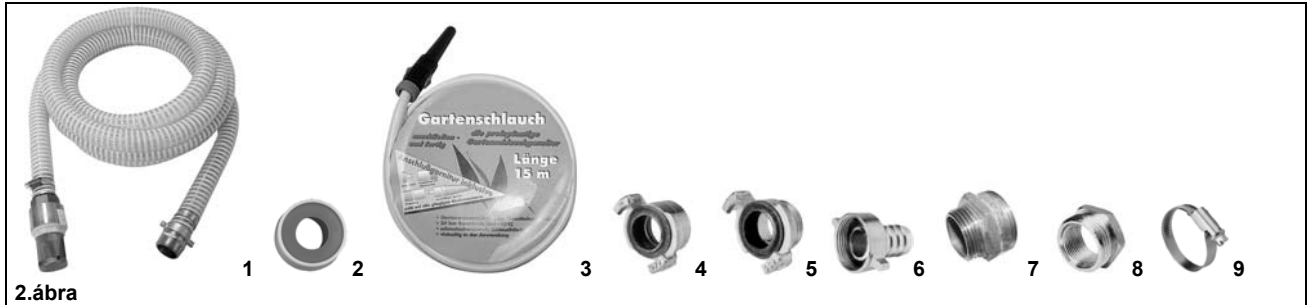
## 4. Szállítás és raktározás





Téli raktározásnál ügyelni kell arra, hogy a szivattyúban ne maradjon víz, ugyanis a fagy a szivattyút megrongálhatja.



**5. Szerelés és első üzembehelyezés**


**5.1. A szükséges kellekeket specializált árusítójánál szerezheti be.**

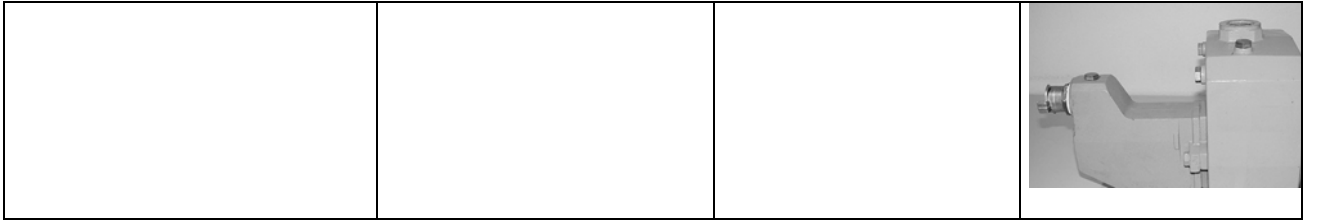




<b>1 szerelési csoport</b>	<b>A mellékelt alkatrészek és kellekek</b>	
 <p>3.ábra</p>		


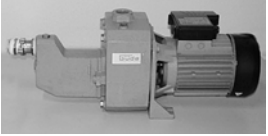
<b>2 szerelési csoport</b>	<b>A mellékelt alkatrészek és kellekek</b>	
 <p>4.ábra</p>	2.ábra –1.megj. 2.ábra –2. megj.	



<b>3 szerelési csoport</b>	<b>A mellékelt alkatrészek és kellekek</b>	
 <p>5.ábra</p>	2.ábra – 5.megj. 2.ábra – 8.megj. 2.ábra – 2 megj.	

<b>4 szerelési csoport</b>	<b>Szükséges szerelési csoportok</b>	<b>A mellékelt alkatrészek és kellekek</b>	
 <p>6.ábra</p>	1+3 szerelési csoport		





<p><b>5 szerelési csoport</b></p>	<p><b>A mellékelt alkatrészek és kellékek</b></p>	
 <p>Obr. 7</p>	<p>2.ábra – 4.megj. 2.ábra – 7.megj. 2.ábra – 2.megj.</p>	

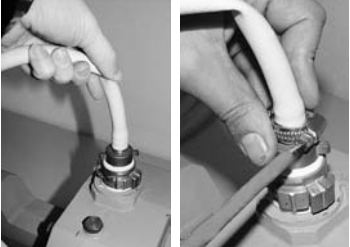

<p><b>6 szerelési csoport</b></p>	<p><b>Szükséges szerelési csoportok</b></p>	<p><b>A mellékelt alkatrészek és kellékek</b></p>	
 <p>8.ábra</p>	<p>4 + 5 szerelési csoport</p>		

<p><b>7 szerelési csoport</b></p>	<p><b>Szükséges szerelési csoportok</b></p>	<p><b>A mellékelt alkatrészek és kellékek</b></p>	
 <p>9.ábra</p>	<p>6 + 2 szerelési csoport</p>		

5.1.1. Csatlakozási lehetőségek

<p><b>8 szerelési csoport</b></p>	<p><b>A mellékelt alkatrészek és kellékek</b></p>	
 <p>10.ábra</p>	<p>2.ábra –5/2x megj. 2.ábra – 6.megj. 2.ábra – 2.megj.</p>	

<p><b>9 szerelési csoport</b></p>	<p><b>Szükséges szerelési csoportok</b></p>	
 <p>11.ábra</p>	<p>7 + 8 szerelési csoport</p>	

<p><b>10 szerelési csoport</b></p>	<p><b>Szükséges szerelési csoportok</b></p>	<p><b>A mellékelt alkatrészek és kellékek</b></p>	
 <p>12.ábra</p>	<p>9 szerelési csoport</p>	<p>2.ábra –3. megj. 2.ábra –9. megj.</p>	

### 5.1.2. A szivattyú töltése



13.ábra

- A szivattyúba a töltőnyakon, vagy a szivattyúcsatlakozón keresztül addig töltsön vizet, míg tiszta víz folyik ki belőle.

**Tip:** A szivattyút csavarozza szilárd alapzathoz, (pl. beton), hogy a szivattyú tartós használat alatt ne dőljön le.

A csavarozáshoz szükséges kellékek a szivattyú alsó oldalán találhatóak.

Ügyeljen arra, hogy az alapzat mérsékelje a vibrációt, pl. szilárd hab alapzat, stb.

### 5.2. Biztonsági utasítások az első üzembehelyezéshez



**Vigyázz: A szivattyú nem dolgozhat „szárazon“.**

- A használó felelős a többi személy biztonságáért a szivattyú működtetése alatt (vízmedencék, stb.).
- **A szivattyút kizárólag hibaáram elleni védőkapcsolóval ellátott csatlakozón szabad használni (FI kapcsoló)!**
- Üzembehelyezés előtt kompetens villanszerelő ellenőrizze, hogy rendelkezésre állnak-e a hosszabbító kábelek.
- Az áramkörbe a gépet konektoron keresztül kell bekapcsolni.
- Ellenőrizze a feszültséget. Az áramkör feszültségének meg kell egyeznie a címkén feltüntetett műszaki adatokkal.
- Ha a szivattyút halastavakban, kutakban, stb., valamint megfelelő víztároló medencékben használják, feltétlenül be kell tartani annak az országnak az érvényes normáit, ahol a szivattyút használják.
- A nyílt természetben használt szivattyúkat (pl. halastavak) a DIN 57282 resp. DIN 57245 normák szerint fel kell szerelni H07RNF vagy H05RNF típusú gumival védett elektromos kábellel.
- **A szivattyú működése közben sem embereknek, sem állatoknak (pl. medencék, pincék, stb.) nem szabad a szivott folyadékban tartózkodni/ belemerülni.**
- A szivott folyadék hőmérséklete nem lehet magasabb +35° C-nál. A H07RNF hosszabbító kábelek a DIN 57282 vagy DIN 57245 norma szerint kizárólag gumiból legyenek. Az áramkörbe kapcsolt szivattyút soha nem szabad a kábelnél fogva húzni, emelni, vagy szállítani. Vigyázni kell arra, hogy a kapcsoló konektor távol legyen a víz és a nedvesség hatásától, s a dugvilla védve legyen a nedvességtől.
- A szivattyú üzembehelyezése előtt ellenőrizze, hogy a villanyvezeték és/vagy a konektor nincs-e megrongálódva.
- Bármilyen, a szivattyún végzendő munka előtt, húzza ki a dugvillát a konektorból.
- Ha a szivattyú szennyfogóba van szerelve, a szennyfogót le kell fedni, hogy be legyen biztosítva a gyalogosok biztonsága.
- **A szivattyú nem megfelelő használata révén keletkező esetleges károk megelőzése érdekében (pl. előtöltött helyiségek) a tulajdonos (használó) köteles bizonyos biztonsági intézkedéseket bevezetni (riasztó berendezés felszerelése, pótszivattyú, stb.).**
- Ha a szivattyú hibás, kizárólag autorizált szervíz javíthatja meg. Kizárólag eredeti alkatrészeket szabad használni.
- **Figyelmeztetjük Önöket, hogy az érvényes normák szerint a gépeink használata során keletkezett esetleges károkért nem felelünk az alábbi esetekben:**
  - Nem megfelelő javítás, melyet nem autorizált szervíz vitt véghez;
  - Rendeltetéstől távoli resp. rendeltetésnek nem megfelelő használat;
  - A szivattyú túlterhelése szünet nélküli működtetés eredményeként;

- Fagy és más, időjárás viszontagságai által keletkezett rongálódások;



**A szivattyú motorját semmi esetben nem szabad az időjárás viszontagságainak kitenni resp. vízbe süllyesztve hagyni (kinti környezetben a gépet takarja be, resp. védett helyen tartsa).**

**A kellékekre ugyanezek az előírások vonatkoznak.**

#### 5.2.1. Csatlakozó kábel

A szivattyú nincs ellátva töltő kábellel, kizárólag elektroszakos szakember kapcsolhatja be.

#### 5.2.2. Túlmelegedés elleni biztosíték

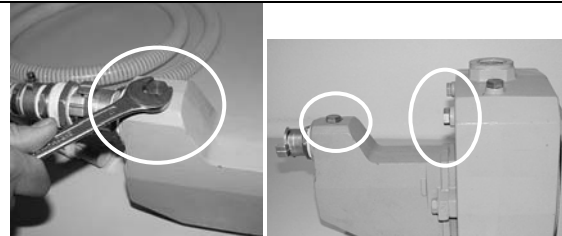
Az elektromotorba szonda van beépítve, mely egy bizonyos hőmérsékleti határérték túllépésekor a szivattyút automatikusan kikapcsolja, resp. kihűlés után újra bekapcsolja. Ez sokszorosán növeli a szivattyú használhatósági idejét és megakadályozza az elektromotor kiégését.

#### 5.2.3. Pojistka proti přehřátí/tepelný jistič motoru

A szivattyú motorja hővédő relével van ellátva. Ha a motor túlhevül, a relé a szivattyút automatikusan kikapcsolja. A kihűlési idő 25 perc, ez után a szivattyú automatikusan bekapcsolódik. Ha a védőrelé összekapcsolódik, feltétlenül meg kell keresni és eltávolítani a hibát. (lásd. a „Hibakeresés“-t is) Az itt feltüntetett adatokat nem szabad tanácsoknak tekinteni a „házi javításokhoz“, ugyanis a javítás speciális szaktudást követel. Esetleges hibák esetén minden esetben forduljanak a speciális szervizhez.

## 6. Kezelés

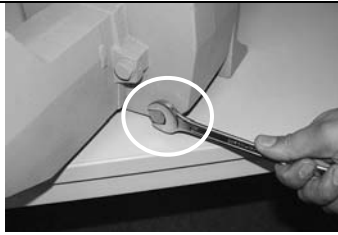
### 6.1. Légtelenítés



14.ábra

- Engedje meg a légtelenítő csavart (2), hogy az esetleges jelenlévő levegő elillanhasson.

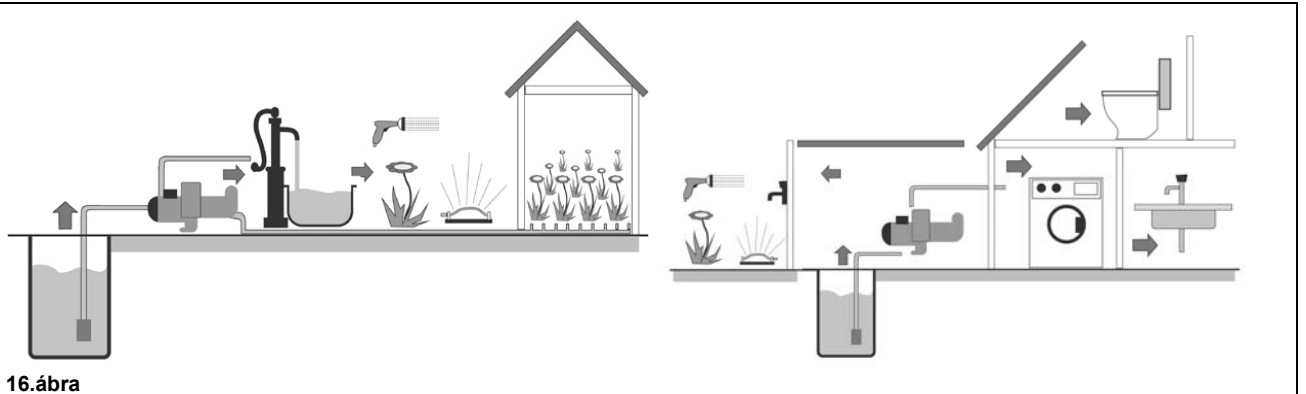
**6.2. A víz kiengedése**



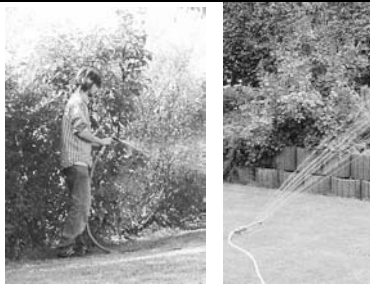
15.ábra

- A szivattyú víztelenítésére engedje meg a kifolyó csavart.

**6.3. Használati lehetőségek**



16.ábra



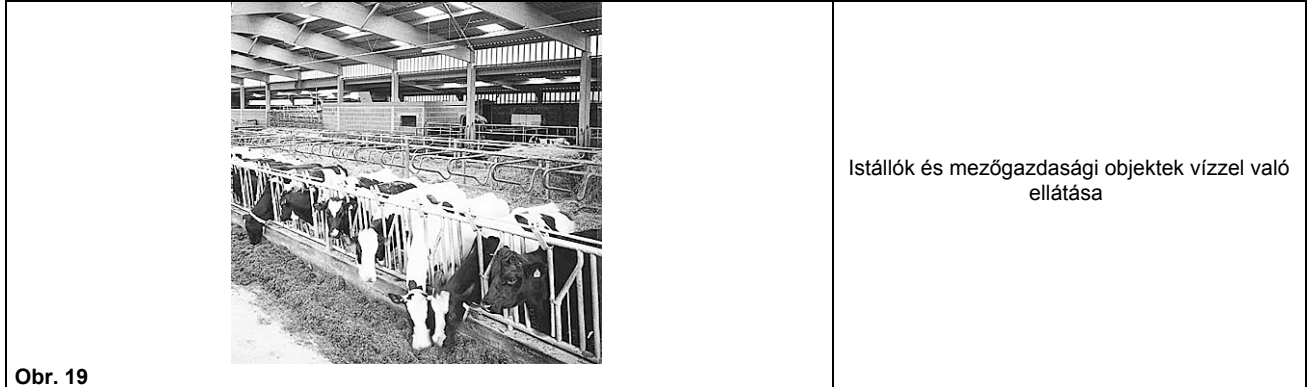
17.ábra

Kertek öntözése



18.ábra

Üvegházak öntözése



#### 6.4. Kezelési biztonsági utasítások

Lásd. Az általános biztonsági utasítások és Biztonsági utasítások az első üzembehelyezéshez.

- A gépet a használati utasítás áttanulmányozása után használja.
- Tartsa be az utasításban leírt biztonsági előírásokat.
- Viselkedjen felelősségteljesen más személyekkel szemben.

#### 6.5. Utasítás lépésről lépésre

Mivel a szivattyú nincs ellátva az üzemeltetés elindításához szükséges önszívó berendezéssel, a szívást a következőképpen biztosítsa be:

- Kapcsolja a kilépő csatlakozáshoz az illető, visszacsapó szeleppel ellátott szívócsövet. Minden csavaros csatlakozást tömítsen teflonszalaggal.
- Töltés: szerelje le a légtelenítő csavart a szivattyú hátsó oldalán és a nyomásálló cső csatlakozásánál. Addig töltsen a gépet vízzel, míg a légtelenítő nyílásból víz fog kifolyni.
- Tömítse a légtelenítő csavart és újra csavarja be. Ez után tömítse a nyomásálló csövet és kapcsolja hozzá.
- Vigyázz: A szivattyú nincs ellátva töltő kábellel, kizárólag elektroszakos szakember kapcsolhatja be. Ha a kábel szakszerűen be van kapcsolva, bekapcsolhatja a szivattyút az áramkörbe.
- Mielőtt a szivattyút beindítja, nyissa ki, kérem, a vízcsapot a kifolyó oldalon.
- Ha kezdetben nem lehet a vizet beszívattatni, lehetséges, hogy a szívócsőben még légbuborékok vannak. Ez esetben, kérem, kapcsolja ki a gépet az áramkörből, öntsön vizet a szívócsőbe, s a szivattyút ismételtelen be és kikapcsolgassa addig, míg nem kezd szívni.



Vigyázz: A szívó és nyomásálló cső szivattyúhoz való kapcsolásakor műanyag alkatrészrel, csavarozzon óvatosan, nehogy a műanyag megrepedjen.

#### 6.6. Kellékek

**Szűrő** (a speciális árusítónál kapható)

Ha a víz szennyeződést tartalmaz, ajánlatos a befolyóhoz szűrőt szerelni.



20.ábra

## 7. Hibák - okok - eltávolításuk

**VIGYÁZZ: ELŐSZÖR MINDIG ELLENŐRIZZE A BIZTOSÍTÉKOKAT, NEHOGY TÚLMELEGEDJENEK!**

Hiba	Ok	Eltávolítás
<b>A motor nem startol</b>	Nincs áram A szivattyúkerék le van blokkolva	Ellenőrizze a feszültséget Csavarhúzóval kissé fordítsa meg a motortengely ventilátorjának a fedelét.
<b>A szivattyú nem szív</b>	Hiányzik a sarokszelep, resp. nem tömít, vagy el van dugulva. A sarokszelep nincs a vízben A szivattyútestben nincs víz Túlságos nagy szívómagasság A szívócsőben légbuborékok vannak. A csatlakozók nincsenek tömítve, a szivattyú levegőt szív, nincs légtelenítve.	Szerelje fel, resp. tisztítsa ki a sarokszelepet A szívószelepet süllyessze vízbe. A szivattyút töltsen meg vízzel. Ellenőrizze a szívómagasságot Ellenőrizze a szívócső tömítését Gondosan ismét kapcsolja be az „Üzembehelyezés“ fejezet szerint!
<b>A szállított víz mennyisége nem elegendő</b>	Túlságos nagy szívómagasság A sarokszelep szívókosara szennyezett. A vízszint gyorsan apad.	Ellenőrizze a szívómagasságot Tisztítsa ki a szívókosarat A sarokszelepet helyezze lejjebb Tisztítsa ki a szivattyút és cserélje ki az elkopott alkatrészeket.
<b>A termokapcsoló kikapcsolja a szivattyút</b>	A motor védőrelé kikapcsolta a szivattyút, ugyanis túlmelegedett. Nincs áram. Idegen részecskék (pl. kavicsok) kerültek a szivónyílásba.	Hagyja a gépet kihűlni! A szivattyút szerelje szét és tisztítsa ki, akadályozza meg idegen részecskék beszívását.

## 8. Szemle és karbantartás

A szivattyút szükség szerint légteleníteni kell és ki kell öblíteni tiszta vízzel

### 8.1. A szemlére és karbantartásra vonatkozó biztonsági utasítások

A szivattyún végzett bármely karbantartási munka előtt kapcsolja ki a gépet az áramkörből ( a dugvillát húzza ki a konektorból) és bizonyosodjon meg, hogy a szivattyú nem kezd működni.

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

**8.2. Szemle és karbantartási terv**

Időközök	Leírás	Esetleges további részletek
Szükség szerint	<ul style="list-style-type: none"><li>• A szivattyút rendszerint alaposan öblítsék ki</li></ul>	
Szükség szerint	<ul style="list-style-type: none"><li>• A szivattyút légtelenítsék</li></ul>	

**9. Pótalkatrészek**

Reklamációt és pótalkatrészek megrendelését az illető szervízúrlap segítségével gyorsan, bürokráciát kizárva intézünk el az alábbi címen:

<http://www.guede.com/support>

Az űrlapot kikérheti:

**Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0**

**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250**

**E-Mail: [info@guede.com](mailto:info@guede.com)**

# EG-Konformitätserklärung

## ES Hasonlóssági nyilatkozat

Hiermit erklären wir,  
Ezennel kijelentjük,

Güde GmbH & Co. KG  
Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

*hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és konstrukciója, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel a vonatkozó biztonsági és higiéniai EU-s szabályzatok alapkövetelményeinek.*

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

*A gépen, tudtunk és hozzájárulásunk hiányában végzett módosítások a jelen nyilatkozat hatályvesztését eredményezi.*

**Bezeichnung der Geräte:** - JA 200 M 230 V/JA 200 T 400 V  
*A gép megnevezése:*

**Artikel-Nr.:** - 94197/94198  
*Termékszám:*

**Einschlägige EG-Richtlinien:** - EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG  
*Alkalmazott EU előírások:* - EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG  
- EG-Richtlinie Elektromagnetische  
Verträglichkeit 89/336/EWG mit Änderungen  
- EG-Richtlinie 93/68/EWG  
- EG Richtlinie 2000/14 EWG  
gemessener Schalleistungspegel 66 dB(A)  
garantierter Schalleistungspegel 68 dB(A)

**Angewandte harmonisierte Normen:** - EN 60335-1: 1994+A11+A1+A12-A16  
*Felhasznált harmonizációs szabványok:* - EN 60335-2-41:1996+A1  
- EN 55014-1:1999 A1  
- EN 55014-2:1997  
- EN 61000-3-2-1:1995+A1+A2  
- EN 61000-3-3:1995

**Datum/Herstellerunterschrift:** 31.01.06  
*Dátum/Gyártó aláírása*

**Angaben zum Unterzeichner:** Hr. Arnold, ordförande  
*Az aláíró személy adatai:*

